

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (81)684

Vol. 1981/0201

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

TEXTE GR

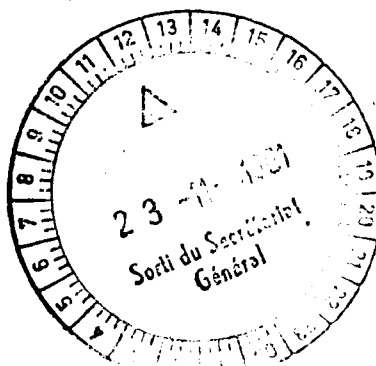
COM(81) 684 final

Bruxelles, le 18 novembre 1981

RECOMMANDATION D'UNE DECISION DU CONSEIL

modifiant la décision du Conseil du 18 mai 1981 autorisant la Commission à ouvrir des négociations avec les Etats ACP visés au Protocole n° 7 annexé à la deuxième Convention ACP-CEE de Lomé et avec l'Inde sur les prix garantis du sucre de canne applicables à la période de livraison 1981/1982

(présentée par la Commission au Conseil)



COM(81) 684 final

Επεξηγητικό υπόμνημα

Οι διαπραγματεύσεις για τις έγγυημένες τιμές για τις ΑΚΕ για το έτος μάρκετινγκ 1981/82 που θα έπρεπε να είναι σε ισχύ από την 1η Ιουλίου 1981, δεν έχουν διεκπεραιωθεί ως τώρα επειδή οι ΑΚΕ απέριψαν την Κοινοτική προσφορά.

Στη συνάντησή του της 19ης Οκτωβρίου 1981 το Συμβούλιο Γεωργίας παρατήρησε ότι η Έπιτροπή σκόπευε να "συνεχίσει τις διαπραγματεύσεις πάνω στη βάση της τωρινής έντολής και συγχρόνως να προετοιμάσει άλλες προτάσεις τις οποίες η Έπιτροπή θα υπέβαλε στο Συμβούλιο αν περίστατο ανάγκη".

Το Συμβούλιο "Γενικών Υποθέσεων" στη συνάντησή του της 26ης Οκτωβρίου 1981, συμφώνησε να εξετάσει νέες προτάσεις από την Έπιτροπή αν οι διαπραγματεύσεις καθ'αυτές αποτύγχαναν.

Μία και οι χώρες ΑΚΕ στο ψηλότερο πολιτικό επίπεδο έχουν και πάλι αρνηθεί την προσφορά της Κοινότητας, η παρούσα προσφορά γίνεται ούτως ώστε να τροποποιηθεί η απόφαση του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1981¹⁾, κατά τρόπο ώστε να μπορέσει η Έπιτροπή να διαπραγματευθεί τις έγγυημένες τιμές δι'αναφοράς στην ποσοστιαία αύξηση στην τιμή επέμβασης της Κοινότητας για την λευκή ζάχαρη για το 1981/82 παραμένοντας ακόμη μέσα στο πλαίσιο των διατάξεων του πρωτοκόλλου για την ζάχαρη ΑΚΕ, και της Συμφωνίας με την Ίνδία.

Επομένως, η συνημμένη σύσταση για μία Απόφαση Συμβουλίου επιδιώκει αντίστοιχα το κύρος της Έπιτροπής να διαπραγματευθεί, πάνω σε νέα βάση, εκ μέρους της Κοινότητας, για τις έγγυημένες τιμές ώστε αυτές να τεθούν σε ισχύ κατά την περίοδο παράδοσης 1981/82 που αρχίζει την 1η Ιουλίου 1981.

Για να πάρει τη συμφωνία του Συμβουλίου πάνω στη σύσταση η Έπιτροπή σκοπεύει, εάν χρειασθεί, να προτείνει στο Συμβούλιο μία παρέκκλιση από τις τωρινές διατάξεις του Συμβουλίου επί του θέματος προβλέποντας ότι, για το έτος μάρκετινγκ 1981/82 τα αποθήκευτρα για ακατέργαστη προτιμητέα ζάχαρη θα μειωθούν κατά 0,3589 ΕΑΜ/100 κιλ. και ότι οι περαιτέρω οικονομικές επιπτώσεις πάνω στο σύστημα των αντισταθμιστικών αποθηκευτικών εξόδων, δεν θα αποζημιωθούν τα έπομενα έτη μάρκετινγκ.

(1) Έγγραφο αριθ. 6536/1/81. Αναθ. 1 της 15ης Μαΐου 1981

Οικονομικές επιπτώσεις

Ἡ παροῦσα σύσταση γιὰ Ἀπόφαση δέν ἐμπεριέχει ἄλλες ἐπιπτώσεις ἐκτός ἐκείνων ποῦ παράγονται (προέρχονται) ἀπό τήν ἐφαρμογή τοῦ Πρωτοκόλλου γιὰ τήν ζάχαρη τῶν ΑΚΕ καί τῆς Συμφωνίας μέ τήν Ἰνδία, οἱ ὁποῖες ἤδη ἔχουν ληφθεῖ ὑπόψη ἐντός τοῦ πλαισίου τῆς διεύθυνσης τῆς κοινῆς ὁργάνωσης τῆς ἀγορᾶς ζάχαρης.

ΣΥΣΤΑΣΗ ΓΙΑ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 13,

τη σύσταση της Έπιτροπής, κατά την οποία συνιστάται η τροποποίηση της απόφασης του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1981 που αφορά τις διαπραγματεύσεις με τις χώρες ΑΚΕ, όπως αυτές αναφέρονται στο Πρωτόκολλο 7 προσαρτημένο στη δεύτερη Σύμβαση του Λομέ μεταξύ ΑΚΕ-ΕΟΚ και Ινδίας επί των έγχυμένων τιμών ζάχαρης από ζαχαροκάλαμο ισχύουσες για την περίοδο παράδοσης 1981/82,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ ΤΑ ΕΞΗΣ :

Άρθρο μόνο

Η παράγραφος 2 της Απόφασης του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1981 έφεξης αντικαθίσταται από τα κατωτέρω :

2. Η Έπιτροπή θα διεξάγει τις διαπραγματεύσεις κατόπιν συνεννοήσεων με τους αντιπροσώπους των Κρατών μελών και σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες :

- αναφορικά με την περίοδο παράδοσης 1981/82 οι έγχυμένες τιμές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 θα διαπραγματευθούν έτσι ώστε οι αύξησης να μην υπερβοῦν την ποσοστιαία αύξηση στην τιμή επέμβασης των Κοινοτήτων, για την λευκή ζάχαρη το 1981/82 σε σύγκριση με εκείνη του 1980/81,
- Οι κατ'αυτό τον τρόπο διαπραγματευθεῖσες τιμές θα ισχύσουν από την 1η 'Ιουλίου 1981.

Έγινε στις Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος